

Bruksela, 25 stycznia 2022 r.
(OR. en)

Międzyinstytucjonalny numer
referencyjny:
2022/0014(NLE)

5430/22
ADD 1

PECHE 11

WNIOSEK

Od:	Sekretarz generalna Komisji Europejskiej (podpisała dyrektor Martine DEPREZ)
Data otrzymania:	25 stycznia 2022 r.
Do:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, sekretarz generalny Rady Unii Europejskiej
Nr dok. Kom.:	COM(2022) 23 final - ANNEX
Dotyczy:	ZAŁĄCZNIK do wniosku dotyczącego DECYZJI RADY w sprawie zawarcia, w imieniu Unii Europejskiej, Porozumienia w formie wymiany listów między Unią Europejską a Republiką Mauritiusu w sprawie przedłużenia obowiązywania Protokołu ustalającego uprawnienia do połowów i rekompensatę finansową przewidziane w Umowie o partnerstwie w sprawie połowów między Unią Europejską a Republiką Mauritiusu

Delegacje otrzymują w załączeniu dokument COM(2022) 23 final - ANNEX.

Zał.: COM(2022) 23 final - ANNEX



KOMISJA
EUROPEJSKA

Bruksela, dnia 25.1.2022 r.
COM(2022) 23 final

ANNEX

ZAŁĄCZNIK

do wniosku dotyczącego

DECYZJI RADY

w sprawie zawarcia, w imieniu Unii Europejskiej, Porozumienia w formie wymiany listów między Unią Europejską a Republiką Mauritiusu w sprawie przedłużenia obowiązywania Protokołu ustalającego uprawnienia do połowów i rekompensatę finansową przewidziane w Umowie o partnerstwie w sprawie połowów między Unią Europejską a Republiką Mauritiusu

ZAŁĄCZNIK

Porozumienie w formie wymiany listów między Unią Europejską a Republiką Mauritiusu w sprawie przedłużenia obowiązywania protokołu ustalającego uprawnienia do połowów i rekompensatę finansową przewidziane w Umowie o partnerstwie w sprawie połowów między Unią Europejską a Republiką Mauritiusu, który wygasa z dniem 7 grudnia 2021 r.

List Unii Europejskiej

Szanowni Państwo!

Mam zaszczyt potwierdzić, że uzgodniliśmy następujące tymczasowe ustalenia mające na celu zapewnienie przedłużenia obecnie obowiązującego protokołu (8 grudnia 2017 r. – 7 grudnia 2021 r.), zwanego dalej „protokołem”, ustalającego uprawnienia do połowów i rekompensatę finansową przewidziane w Umowie o partnerstwie w sprawie połowów między Unią Europejską a rządem Republiki Mauritiusu, do czasu zakończenia negocjacji w sprawie odnowienia protokołu.

W tym kontekście Unia Europejska i Republika Mauritiusu uzgodniły, co następuje:

- (1) Od dnia 1 stycznia 2022 r. lub od każdej dowolnej późniejszej daty po podpisaniu niniejszej wymiany listów ustalenia obowiązujące w ostatnim roku obowiązywania protokołu przedłuża się na tych samych warunkach do czasu przyjęcia nowego protokołu i obowiązują one przez okres maksymalnie sześciu miesięcy.
- (2) Rekompensata finansowa UE dla statków mających dostęp do wód Mauritiusu na mocy niniejszego porozumienia w sprawie przedłużenia odpowiada połowie rocznej kwoty przewidzianej w art. 4 ust. 2 lit. a) protokołu, a zatem wynosi 110 000 EUR, co odpowiada pojemności referencyjnej wynoszącej 2 000 ton. Płatność ta zostaje dokonana w jednej transzy nie później niż trzy miesiące od daty rozpoczęcia tymczasowego stosowania niniejszej wymiany listów. Art. 4 ust. 5 i 6 protokołu stosuje się odpowiednio.
- (3) Na mocy niniejszego porozumienia w sprawie przedłużenia wsparcie dla sektorowej polityki rybołówstwa Mauritiusu wynosi 110 000 EUR, a wsparcie na rzecz rozwoju polityki morskiej i gospodarki oceanicznej – 67 500 EUR. Wspólny Komitet, o którym mowa w art. 9 umowy o partnerstwie w sprawie połowów, zatwierdza programowanie dotyczące tej kwoty zgodnie z art. 5 ust. 1 protokołu najpóźniej w terminie trzech miesięcy od daty rozpoczęcia stosowania niniejszej wymiany listów. Wkład finansowy na rzecz wsparcia sektorowego jest wypłacany w jednej racie zgodnie z zatwierdzonym programem.
- (4) W przypadku gdy negocjacje w sprawie odnowienia protokołu zakończą się podpisaniem nowego protokołu, co oznaczałoby rozpoczęcie jego (tymczasowego) stosowania przed upływem sześciu miesięcy – okresem ustalonym w pkt 1 powyżej, płatność rekompensaty finansowej, o której mowa w pkt 2 i 3 powyżej, zostanie zmniejszona *pro rata temporis*. Kwotę odpowiadającą mającemu zastosowanie zmniejszeniu, a która została już wypłacona, odlicza się od pierwszej rekompensaty finansowej należnej na mocy nowego protokołu.
- (5) W okresie stosowania niniejszego porozumienia w sprawie przedłużenia upoważnienia do połowów wydaje się zgodnie z rozdziałem II załącznika do protokołu. Uiszczana z góry opłata z tytułu sejnów i taklowców odpowiada połowie opłat ustalonych w rozdziale II pkt 3 ppkt 3 lit. a)–c) załącznika za ostatni

rok stosowania protokołu i odpowiada połowie odpowiednich ilości tuńczyka i gatunków tuńczykopodobnych, o których mowa w pkt 3 ppkt 3 lit. a)–c). Opłata licencyjna mająca zastosowanie do statków dostawczych odpowiada połowie opłaty przewidzianej w rozdziale II pkt 4 załącznika i w związku z tym wynosi 2 000 EUR.

- (6) Upoważnienia do połowów wydane na mocy niniejszego porozumienia w sprawie przedłużenia są ważne do końca okresu obowiązywania tego przedłużenia.
- (7) W odniesieniu do raportowania połowów określonego w rozdziale III załącznika do protokołu Unia przekazuje Mauritiusowi, przed końcem każdego kwartału, dane dotyczące połowów w odniesieniu do każdego upoważnionego statku unijnego; Mauritius dostarcza co kwartał dane dotyczące połowów upoważnionych statków unijnych, uzyskane z dzienników połowowych.
- (8) W odniesieniu do każdego sejnera i taklowca powierzchniowego Unia przesyła Mauritiusowi i odpowiedniemu właścicielowi statku końcowe rozliczenie opłat należnych od statku z tytułu jego działalności połowowej prowadzonej w okresie przedłużenia, w terminie maksymalnie 3 miesięcy po zakończeniu okresu przedłużenia. W przypadku gdy kwota w rozliczeniu końcowym jest wyższa niż opłata uiszczana z góry, o której mowa w pkt 5, właściciel statku dokonuje płatności salda końcowego w terminie maksymalnie 3 miesięcy od otrzymania rozliczenia końcowego. Żadna kwota uiszczona tytułem zaliczki przewyższająca rozliczenie końcowe nie podlega zwrotowi. W odniesieniu do sporządzania, procedurę, której ma przestrzegać Mauritius po otrzymaniu i zakwestionowaniu rozliczenia końcowego, rozdział III pkt 5 stosuje się odpowiednio.
- (9) W odniesieniu do zaokrętowania marynarzy, o których mowa w rozdziale VII załącznika do protokołu, w trakcie prowadzenia połowów przez flotę unijną w wodach Mauritiusu sześciu wykwalifikowanych marynarzy Mauritiusu zaokrętowuje się na jej statki.
- (10) Niniejszą wymianę listów stosuje się tymczasowo od dnia 1 stycznia 2022 r. lub od każdej dowolnej późniejszej daty po jej podpisaniu, do czasu jej wejście w życie. Niniejsza wymiana listów wchodzi w życie z dniem, w którym strony powiadomią się wzajemnie o zakończeniu procedur niezbędnych do tego celu.

Będę wdzięczny za potwierdzenie otrzymania niniejszego listu oraz wyrażenie przez Republikę Mauritiusu zgody co do jego treści.

Z poważaniem

W imieniu Unii Europejskiej

List Republiki Mauritiusu

Szanowni Państwo!

Mam zaszczyt potwierdzić otrzymanie Państwa listu opatrzonego dzisiaj datą o następującej treści:

„Szanowni Państwo!

Mam zaszczyt potwierdzić, że uzgodniliśmy następujące tymczasowe ustalenia mające na celu zapewnienie przedłużenia obecnie obowiązującego protokołu (8 grudnia 2017 r. – 7 grudnia 2021 r.), zwanego dalej „protokołem”, ustalającego uprawnienia do połowów

i rekompensatę finansową przewidziane w Umowie o partnerstwie w sprawie połowów między Unią Europejską a rządem Republiki Mauritiusu, do czasu zakończenia negocjacji w sprawie odnowienia protokołu.

W tym kontekście Unia Europejska i Republika Mauritiusu uzgodniły, co następuje:

- (1) Od dnia 1 stycznia 2022 r. lub od każdej dowolnej późniejszej daty po podpisaniu niniejszej wymiany listów ustalenia obowiązujące w ostatnim roku obowiązywania protokołu przedłuża się na tych samych warunkach do czasu przyjęcia nowego protokołu i obowiązują one przez okres maksymalnie sześciu miesięcy.
- (2) Rekompensata finansowa UE dla statków mających dostęp do wód Mauritiusu na mocy niniejszego porozumienia w sprawie przedłużenia odpowiada połowie rocznej kwoty przewidzianej w art. 4 ust. 2 lit. a) protokołu, a zatem wynosi 110 000 EUR, co odpowiada pojemności referencyjnej wynoszącej 2 000 ton. Płatność ta zostaje dokonana w jednej transzy nie później niż trzy miesiące od daty rozpoczęcia tymczasowego stosowania niniejszej wymiany listów. Art. 4 ust. 5 i 6 protokołu stosuje się odpowiednio.
- (3) Na mocy niniejszego porozumienia w sprawie przedłużenia wsparcie dla sektorowej polityki rybołówstwa Mauritiusu wynosi 110 000 EUR, a wsparcie na rzecz rozwoju polityki morskiej i gospodarki oceanicznej – 67 500 EUR. Wspólny Komitet, o którym mowa w art. 9 umowy o partnerstwie w sprawie połowów, zatwierdza programowanie dotyczące tej kwoty zgodnie z art. 5 ust. 1 protokołu najpóźniej w terminie trzech miesięcy od daty rozpoczęcia stosowania niniejszej wymiany listów. Wkład finansowy na rzecz wsparcia sektorowego jest wypłacany w jednej racie zgodnie z zatwierdzonym programem.
- (4) W przypadku gdy negocjacje w sprawie odnowienia protokołu zakończą się podpisaniem nowego protokołu, co oznaczałoby rozpoczęcie jego (tymczasowego) stosowania przed upływem sześciu miesięcy – okresem ustalonym w pkt 1 powyżej, płatność rekompensaty finansowej, o której mowa w pkt 2 i 3 powyżej, zostanie zmniejszona *pro rata temporis*. Kwotę odpowiadającą mającemu zastosowanie zmniejszeniu, a która została już wypłacona, odlicza się od pierwszej rekompensaty finansowej należnej na mocy nowego protokołu.
- (5) W okresie stosowania niniejszego porozumienia w sprawie przedłużenia upoważnienia do połowów wydaje się zgodnie z rozdziałem II załącznika do protokołu. Uiszczana z góry opłata z tytułu sejnów i taklowców odpowiada połowie opłat ustalonych w rozdziale II pkt 3 ppkt 3 lit. a)–c) załącznika za ostatni rok stosowania protokołu i odpowiada połowie odpowiednich ilości tuńczyka i gatunków tuńczykopodobnych, o których mowa w pkt 3 ppkt 3 lit. a)–c). Opłata licencyjna mająca zastosowanie do statków dostawczych odpowiada połowie opłaty przewidzianej w rozdziale II pkt 4 załącznika i w związku z tym wynosi 2 000 EUR.
- (6) Upoważnienia do połowów wydane na mocy niniejszego porozumienia w sprawie przedłużenia są ważne do końca okresu obowiązywania tego przedłużenia.
- (7) W odniesieniu do raportowania połowów określonego w rozdziale III załącznika do protokołu Unia przekazuje Mauritiusowi, przed końcem każdego kwartału, dane dotyczące połowów w odniesieniu do każdego upoważnionego statku unijnego; Mauritius dostarcza co kwartał dane dotyczące połowów upoważnionych statków unijnych, uzyskane z dzienników połowowych.
- (8) W odniesieniu do każdego sejnera i taklowca powierzchniowego Unia przesyła Mauritiusowi i odpowiedniemu właścicielowi statku końcowe rozliczenie opłat

należnych od statku z tytułu jego działalności połowowej prowadzonej w okresie przedłużenia, w terminie maksymalnie 3 miesięcy po zakończeniu okresu przedłużenia. W przypadku gdy kwota w rozliczeniu końcowym jest wyższa niż opłata uiszczana z góry, o której mowa w pkt 5, właściciel statku dokonuje płatności salda końcowego w terminie maksymalnie 3 miesięcy od otrzymania rozliczenia końcowego. Żadna kwota uiszczona tytułem zaliczki przewyższająca rozliczenie końcowe nie podlega zwrotowi. W odniesieniu do sporządzania, procedurę, której ma przestrzegać Mauritius po otrzymaniu i zakwestionowaniu rozliczenia końcowego, rozdział III pkt 5 stosuje się odpowiednio.

- (9) W odniesieniu do zaokrętowania marynarzy, o których mowa w rozdziale VII załącznika do protokołu, w trakcie prowadzenia połowów przez flotę unijną w wodach Mauritiusu sześciu wykwalifikowanych marynarzy Mauritiusu zaokrętowuje się na jej statki.
- (10) Niniejszą wymianę listów stosuje się tymczasowo od dnia 1 stycznia 2022 r. lub od każdej dowolnej późniejszej daty po jej podpisaniu, do czasu jej wejście w życie. Niniejsza wymiana listów wchodzi w życie z dniem, w którym strony powiadomią się wzajemnie o zakończeniu procedur niezbędnych do tego celu.

Będę wdzięczny za potwierdzenie otrzymania niniejszego listu oraz wyrażenie przez Republikę Mauritiusu zgody co do jego treści.

Z poważaniem,”

Potwierdzam, że Republika Mauritiusu akceptuje treść Państwa listu.

Niniejszy list oraz Państwa list stanowią porozumienie zgodnie z Państwa propozycją.

Z poważaniem

W imieniu Republiki Mauritiusu